

Zukunftswerkstatt: „Mehrsprachigkeit als politische Engagement“

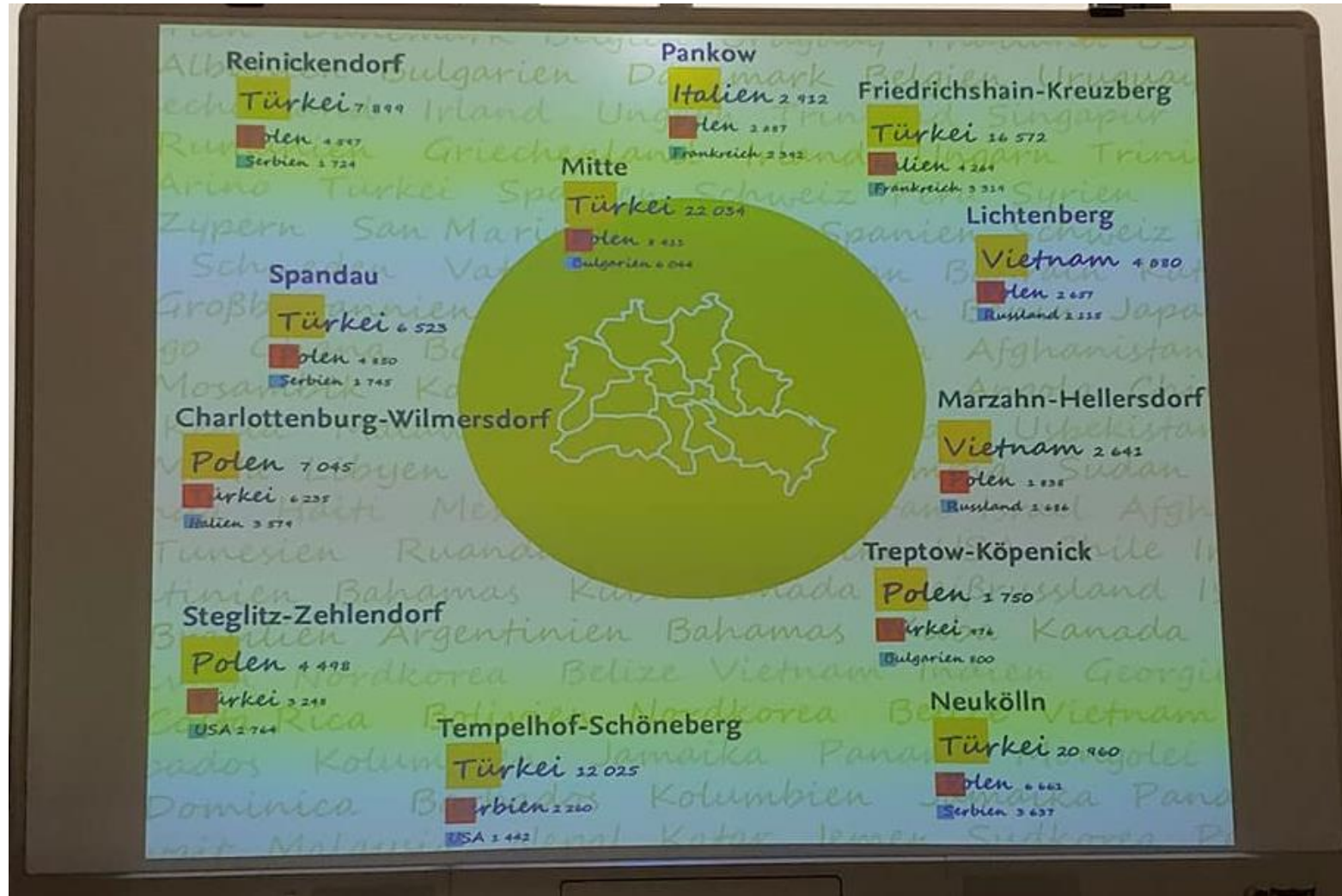


Fachtag „Mehrsprachigkeit im Berliner Bildungssystem“
24. September 2020

2019: Integrationsbeiräte in Berlin Bundeszentrale für Politische Bildung



- Der Integrationsbeirat von Marzahn-Hellersdorf und von Pankow sind die einzigen in Berlin, die eine AG Mehrsprachigkeit gegründet haben.



AG Mehrsprachigkeit Pankow



AG Mehrsprachigkeit Marzahn-Hellersdorf



Integrationsbeirat

Integrationsbeirat Pankow





AG Mehrsprachigkeit

Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf

Die Welt besser verstehen

AG Mehrsprachigkeit des Integrationsbeirates von Marzahn-Hellersdorf







SAVE THE DATE
6. FACHTAG

漢

MEHRSPRACHIGKEIT IM BERLINER BILDUNGSSYSTEM

Umsetzung von herkunftssprachlichem
Unterricht und die Perspektive
der Migrant*innenorganisationen

24.09.2020
10:00 – 15:30 Uhr
Onlinekonferenz über Zoom

Anmeldung:

<https://forms.gle/YT2k7rS7dTesLuu76>

Kontakt:

info@migra-up.org

Veranstalter: Lingua Pankow (Bezirksamt Pankow) und BEFaN Netzwerk (VIA Verband für interkulturelle Arbeit), Projekt: Gelebte Mehrsprachigkeit, Projekt Migra Up
Unter der Schirmherrschaft von Katarina Niedwiedzial, Integrationsbeauftragte des Berliner Senats



Gelebte
Mehrsprachigkeit



MIGRA UP



Kooperationspartner:

MaMis en Movimiento e.V.
SprachCafé Polnisch e.V.

GIASE Berlin e.V.

VIA Verband für interkulturelle Arbeit e.V.

Die Beauftragte des Senats
für Integration und Migration

Senatsverwaltung
für Integration, Arbeit
und Soziales

berlin

Mit freundlicher Unterstützung durch Beauftragte des Senats von Berlin für Integration und Migration

Integrationsbeirat VIII. Wahlperiode

Der neue Integrationsbeirat des Bezirkes Pankow und des Bezirkes Marzahn-Hellersdorf wurden durch die Bezirksverordnetenversammlung, dem lokalen Parlament, gewählt:

Am 28.März.2017 in Marzahn-Hellersdorf

Am 17.Oktober.2018 in Pankow

Mitglieder*innen des Integrationsbeirates

- Bürger*innen des Bezirkes mit Migrationshintergrund
- Vertreter*innen von Migrant*innenorganisationen (MSO)
- Vertreter*innen der in der Integrationsarbeit engagierten Vereine/Initiativen
- Vertreter*innen der in der Bezirksverordnetenversammlung vertretenen Parteien

Warum eine AG Mehrsprachigkeit?

Das Thema Mehrsprachigkeit für die Migrant*innenorganisationen und der interkulturelle Öffnung der Verwaltung sind in beiden Bezirken von hoher Bedeutung.

Sprachen als Ressource –
Aspekte, die für die Förderung der
Mehrsprachigkeit sprechen

- Demokratie
- Kognition
- Ökonomie
- Politik
- Kultur
- Soziales
- Solidarität und soziale Kohäsion

Ziele der AG Mehrsprachigkeit

- Sensibilisierung über das Thema Mehrsprachigkeit im Bezirk.
- Die Expertise der Migrant*innenorganisationen im Schwerpunkt Mehrsprachigkeit sichtbar machen.
- Die Mehrsprachigkeit in der Verwaltung des Bezirkes und im Bildungsbereich fördern.
- Eine bezirksübergreifende Vernetzung
- Durch verschiedene Veranstaltungen und Aktionen zur Institutionalisierung der Mehrsprachigkeit beitragen.
- Diskriminierungsfreie Räume in Bezug auf Mehrsprachigkeit und interkulturelle Öffnung von Kita, Schule, Verwaltung und Politik fördern.

Aktionen der AG Mehrsprachigkeit



- Vorschläge zum Thema Mehrsprachigkeit
- Vorschläge zum Thema Interkulturelle Öffnung der Verwaltung
- Kleine Anfrage zum Thema Mehrsprachige Verwaltung
- Vorstellung von *Best Practice* zur Interkulturellen Öffnung (MSO)

Input zum Thema: Mehrsprachigkeit

- Übersicht und Perspektiven der Zusammenarbeit der MSO, bestehende Projekte im Bezirk und gute Beispiele der gelungenen Zusammenarbeit.
- Diskussion über die grundsätzliche Relevanz der Förderung der Mehrsprachigkeit: was die Kitas, Schulen und die Verwaltung tun, um die Mehrsprachigkeit zu fördern.
- Empfehlungen zur Umsetzung von Richtlinien zur Förderung der Mehrsprachigkeit im Bezirk.



AG MEHRSPRACHIGKEIT
Integrationsbeirat Pankow

Elena Levina
Mitglied der AG
Mehrsprachigkeit



AG Mehrsprachigkeit

- Die AG Mehrsprachigkeit wurde im **Oktober 2019** gegründet.
- 7 Mitglieder aus dem Beirat + 3 Externe.
- Wichtige Themen:
 - Mehrsprachigkeit und Bildung im Bereich Schule, Kita und Verwaltung.
 - Interkulturelle Öffnung der Verwaltung und das Bundesteilhabegesetz.



Aktionen der AG Mehrsprachigkeit In Pankow

1. Input und Anfrage zum Thema: Bundesteilhabegesetz
2. Kleine Anfrage (0738/VIII): Mehrsprachige Verwaltung in Pankow
3. Vorstellung von *Best Practices* zur Interkulturellen Öffnung (MSO und Bibliotheken) – Migra Up Projekt
4. Institutionalierungsprozess des Tages der Muttersprache: die Veranstaltung „Muttersprache – halbe Sprache?“
5. Vernetzung mit Lingua Pankow
6. LOGO Wettbewerb



Interkulturelle Öffnung



Als Beispiel:

Die **Bearbeitung der Webseite des Jugendamtes** im Rahmen der AG Mehrsprachigkeit und Formulierung von Vorschlägen zur Änderung der Webseite in Bezug auf Mehrsprachigkeit und die Vielfalt der Pankower*innen sind erfolgt.

Die **Einfache Sprache** wird auf jeden Fall auf der neuen Webseite eingefügt. Übersetzungen in andere Sprachen sind momentan leider nicht praktikabel umsetzbar. Es wird aber geprüft, ob vielleicht allgemeine Infoseiten in anderen Sprachen auf der Webseite erwähnt werden können. Aktuell ist das Jugendamt dabei, die Homepage aufgrund der Rückmeldungen und ihrer eigenen Arbeitsergebnisse zu aktualisieren. Weitere Rückmeldungen dazu werden folgen.



Tag der Muttersprache - Februar 2020 (Pankow)



Migrant*innen-Organisationen & Schulen in Pankow

Angebote zur Förderung von Mehrsprachigkeit

Beitrag zur Mehrsprachigkeit - Systematisierung durch das Projekt Migra Up mit Unterstützung der Migrant*innen-Selbst-Organisationen (MSOs) von Lingua Pankow und der AG Mehrsprachigkeit des Integrationsbeirates Pankow



Vernetzung mit Lingua Pankow

- Der Austausch mit Lingua Pankow als Fach-Netz wurde im Jahr 2019 gestartet (Lingua Pankow trifft sich 1 x Monat)
- Perspektivisch werden interessierte Teilnehmer*innen von Lingua Pankow in die AG Mehrsprachigkeit des Beirates eingeladen werden.



AG Mehrsprachigkeit Pankow sucht ein Logo





MSO
In der AG
Mehrsprachigkeit
von Pankow





Kontakt

Mitglied:

Marita Orbegoso

leitung@migra-up.org

+49 (0) 163 63 80397

Mitglied:

Elena Levina

elenalevina@gmx.de



AG Mehrsprachigkeit

Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf

Die Welt besser verstehen

Estrella Betancor

Sprecherin der AG Mehrsprachigkeit



AG Mehrsprachigkeit

Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf

Die Welt besser verstehen

AG Mehrsprachigkeit

- Am 12. September 2016 wurde die AG Mehrsprachigkeit von Marzahn-Hellersdorf von Migrant*innenorganisationen initiiert.
- Am 26. Juni 2017 wurde die Arbeitsgruppe des Integrationsbeirates zu dem übergreifenden Thema Mehrsprachigkeit gegründet.
- 1 Mitglied von Beirat + 3 Vertreter*innen des Bezirksamtes + 2 Vertreter*innen vom MSO + 2 Vertreter*innen Institutionen.



AG Mehrsprachigkeit

Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf

Die Welt besser verstehen

Aktionen der AG Mehrsprachigkeit Marzahn-Hellersdorf

- Vorstellung von *Best Practice* zur Interkulturellen Öffnung (MSO)
- Erstellung einer mehrsprachigen Broschüre
- Logo-Wettbewerb für die AG Mehrsprachigkeit
- Kleine Anfrage über mehrsprachige Verwaltung in Marzahn-Hellersdorf
- Recherche von mehrsprachigen Ressourcen im Bezirk
- Institutionalisierung von jährlichen Veranstaltungen im Bezirk.
- Entdeckung der Bedürfnisse der Familien und Institutionen zum Thema Mehrsprachigkeit



AG Mehrsprachigkeit

Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf

Die Welt besser verstehen

Veranstaltungsorganisation:

- Fachtag „Mehrsprachigkeit als Chance“ (2018)
- Podiumsdiskussion „Mehrsprachigkeit als Zukunftsvision der öffentlichen Verwaltung: Ziele, Wünsche und Stolpersteine“ (2019).





AG Mehrsprachigkeit

Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf

Die Welt besser verstehen

Inputs zum Thema: Interkulturelle Öffnung

1. Inputs zur Erstellung einer mehrsprachigen Broschüre und einfache Sprache der verschiedenen Angebote und Service des Bezirksamtes bzw. der Verwaltung des Bezirkes.
2. Inputs für mehr Sichtbarkeit der Arbeit um das Thema Mehrsprachigkeit der Migrant*innenorganisationen im Bezirk.
3. Schwerpunkte sind zum einen die Themen Personalentwicklung und Personalgewinnung, im Besonderen die Anpassung der Stellenbesetzungsverfahren und Führungskräftebildungen.
4. Zum anderen ist der Außenauftritt über die Internetseite des Bezirksamtes von Marzahn-Hellersdorf.



AG Mehrsprachigkeit

Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf

Die Welt besser verstehen



Vernetzung

- Die AG Mehrsprachigkeit von Marzahn-Hellersdorf ist seit 2019 Mitglied von dem Netzwerk BeFaN.
- Der Austausch und Kooperationen mit der AG Mehrsprachigkeit von Pankow hat im 2020 angefangen.



AG Mehrsprachigkeit
Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf
Die Welt besser verstehen

Kontakt

Sprecherin der AG Mehrsprachigkeit:

Estrella Betancor

mehrsprachigkeit.mahe@gmail.com



AG Mehrsprachigkeit

Integrationsbeirat Marzahn-Hellersdorf

Die Welt besser verstehen



**Zukunftswerkstatt:
„Mehrsprachigkeit als politische Engagement“**

FRAGE 1

Welche Forderungen auf dem Gebiet Mehrsprachigkeit sind besonders wichtig im Gespräch mit Bezirks- und Stadtpolitikern?

Info: Im November dieses Jahres findet eine Podiumsdiskussion zum Thema Mehrsprachigkeit mit Vertretern der politischen Parteien statt.

Bitte im Chat antworten. Zeit:10 Minuten

<https://padlet.com/mehrsprachigkeitpankow/Bookmarks>

**Zukunftswerkstatt:
„Mehrsprachigkeit als politische Engagement“**

FRAGE 2

Welche Themen wären besonders relevant
für die AG Mehrsprachigkeit?

Bitte im Chat antworten. Zeit: 10 Minuten

<https://padlet.com/mehrsprachigkeitpankow/8w6vmf330dkfj9pk>

Vielen Dank!
AG Mehrsprachigkeit Pankow
AG Mehrsprachigkeit Marzahn-Hellersdorf

